



Módulo WLAN

HSP1 II

HSP2 PREMIUM II

HSP6 PALLAZZA III

HSP8 LUCCA II

HSP8 CATANIA II



Instrucciones de instalación y de uso
Módulo WLAN para estufas de pellets

ES

Mode d'emploi
Module WIFI pour poêles à granulés

FR

IT

operation guidelines
WLAN module for pellet stove

GB

HR

SLO

Índice

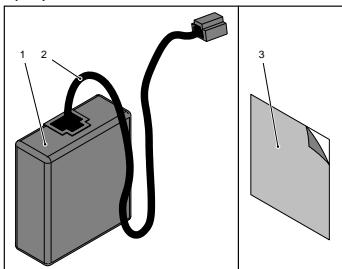
1.	Volumen de suministro	3
2.	Indicaciones de seguridad del módulo	3
3.	Instalación del módulo	3
4.	La aplicación: indicaciones generales de seguridad	5
4.1.	Instalación de la aplicación	5
4.2.	Funcionalidad	5
5.	Asignación de teclas de la pantalla	6
6.	Configuración del módulo WLAN	6
6.1.	Menú principal: Seleccionar funciones de red	6
6.2.	Red	7
6.2.1.	Modo	7
6.2.1.1.	Símbolo WLAN en la pantalla	8
6.2.2.	Búsqueda WLAN (no disponible para la red «local HaasSohn»).	8
6.2.3.	Nombre WLAN	9
6.2.4.	Clave WLAN	9
6.2.5.	Estado/PIN WLAN	9
6.2.6.	Ampliado	9
7.	Acuerdo de usuario para la aplicación	10
8.	Garantía	10
9.	Pedidos de piezas de recambio / Solicitudes de servicio técnico / Reclamaciones	10

Leyenda:  ...Indicación  ...Atención

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Le proporcionarán la información sobre la instalación, el funcionamiento y el manejo del módulo:

1. Volumen de suministro

- 1- Módulo
- 2- Cable de red RJ45
- 3- Cierre adhesivo
- Instrucciones de uso



2. Indicaciones de seguridad del módulo

- El módulo debe usarse exclusivamente con las estufas de pellets Haas+Sohn.
- El módulo no debe conectarse con ningún otro conector RJ45. De lo contrario, el módulo se daña y se extingue cualquier derecho de garantía.
- Tenga en cuenta las normas locales, nacionales y europeas para el uso de los módulos WLAN.

3. Instalación del módulo

Antes de la instalación asegúrese de que la estufa de pellets es apta para WLAN.

Pantalla de la estufa de pellets:

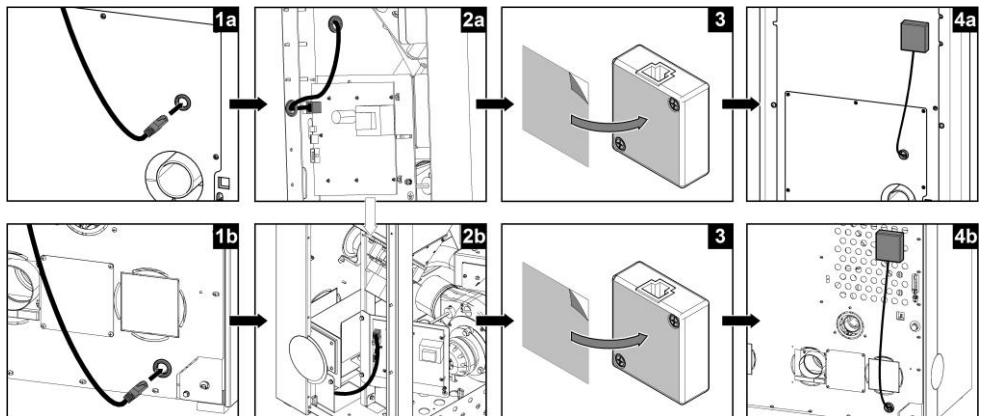
10:34	
	Temperatura IDEAL
	Temperatura REAL
	Estado operativo
Activado	Menú

Símbolo : la estufa es apta para WLAN



Antes de la instalación del módulo debe desconectar el enchufe de alimentación de red de la estufa. Solo se debe volver a conectar el enchufe de alimentación de red cuando el aparato vuelva a estar totalmente montado:

1. Conecte el cable de red con el módulo.
2. Desmonte el panel lateral izquierdo (véanse las instrucciones de uso/hoja del aparato).
3. Pase el otro extremo del cable de red a través del revestimiento de chapa y, a continuación, conéctelo en la placa madre.
4. Pegue el cierre adhesivo en el módulo.
5. Pegue el módulo mediante el cierre adhesivo según el esquema en el panel trasero de la estufa de pellets. Tenga muy en cuenta la posición.
6. Monte el panel lateral izquierdo.
7. Vuelva a conectar el enchufe de alimentación de red.



Instalación del cable de red:

Serie de dibujos **a**: HSP 1 / 2 / 6

Serie de dibujos **b**: HSP 8

Indicación en la pantalla:



...Módulo WLAN reconocido y totalmente operativo, pero todavía no se ha establecido ninguna conexión a la red «home» o «HaasSohn».

4. La aplicación: indicaciones generales de seguridad

- Solo las personas que están familiarizadas con las indicaciones de seguridad de las estufas de pellets deberían utilizar la aplicación.

4.1. Instalación de la aplicación

- La aplicación «Haas+Sohn» se encuentra en la APP STORE de Apple y en la PLAY STORE de Android.
- Los smartphones con los siguientes sistemas operativos son compatibles:
 - Apple iPhone 4s, 5, 5S, 6, 6Plus a partir de iOS 7
 - Google Nexus a partir de Android V4.0
 - Sony Xperia Z a partir de Android V4.0
 - Samsung Galaxy S2, S3, S3 mini, S4, S4 mini a partir de Android V4.0
 - Nexus a partir de Android V4.0
 - HTC One a partir de Android V4.0
 - Motorola Moto G a partir de Android V4.0
-  Encontrará una lista actualizada de los smartphones y los sistemas operativos compatibles en las siguientes páginas web: www.haassohn.at o www.haassohn.de.
-  En la primera conexión el smartphone y la estufa de pellets deben encontrarse en la misma red WLAN (no a través de Internet). Esto es imprescindible por motivos de seguridad.

4.2. Funcionalidad

- 5 personas pueden controlar una estufa por medio de un smartphone
- Una aplicación puede manejar hasta 5 estufas

5. Asignación de teclas de la pantalla



- | | | |
|--|-----------------|-------------------------|
| | Taste „Ein/Aus“ | Tecla “Encender/Apagar” |
| | Taste „Plus“ | Tecla “Más” |
| | Taste „Minus“ | Tecla “Menos” |
| | Taste „OK“ | Tecla “OK” |

6. Configuración del módulo WLAN

6.1. Menú principal: Seleccionar funciones de red

Menú principal	
Modo de funcionamiento	
Fecha / hora	
Lengua	Español
Curva de calor	2
↑	↓
OK	

Condición previa: se muestra la página de inicio.

Al pulsar la tecla «OK» aparece la página del **menú principal**.

Este menú se muestra como un menú desplegable.

E menú principal dispone de las siguientes funciones:

- Modo de funcionamiento
- Fecha/hora
- Idioma
- Curva de calor
- Modo ECO
- Sistema de chimenea (solo es visible y configurable en idioma francés)
- Red (opcional, solo visible con el módulo WLAN conectado)
- Llenar a mano (opcional solo con HSP8)
- Contraste
- Software info

Procedimiento:

- Con las teclas «Más» o «Menos» se pueden seleccionar las funciones.
- Al pulsar la tecla «OK» se selecciona la función.

Al adquirir el módulo WLAN se activa la función «Programa semanal» de la aplicación en el HSP2 Premium-II.

6.2. Red

Opcional en HSP1 / HSP2 / HSP6 / HSP8 al adquirir el módulo WLAN
(a partir de la versión del software V5)

Menú principal	
Lengua	
Curva de calor	
Modo ECO	
Red	
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="↓"/>
	OK

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede seleccionar la función **Red** en el menú principal.

Al pulsar la tecla «**OK**» se selecciona la función **Red**.

Red	
Modo	
Búsqueda WLAN	
Nombre WLAN	
Clave WLAN	
Estado/PIN WLAN	
Ampliado	
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="↓"/>
	OK

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede seleccionar la función **Modo** deseada.

Al pulsar la tecla «**OK**» se selecciona la función **Modo**.

6.2.1. Modo

Red	
Modo	
local HaasSohn	
local	
> global	<
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="↓"/>
	OK

Procedimiento:

Con las teclas «**Más**» o «**Menos**» se puede seleccionar la función **Red WLAN** deseada.

Al pulsar la tecla «**OK**» se selecciona la función **Red WLAN**.

Descripción del funcionamiento:

local HaasSohn	local	global
Estufa de pellets: HSP 1 / 2 / 6 / 8	Estufa de pellets: HSP 1 / 2 / 6 / 8	Estufa de pellets: HSP 6 / 8
Cuando no hay disponible <u>ninguna red propia WLAN</u> entonces se puede conectar a una red WLAN Haas Sohn nueva mediante esta configuración.(sin conexión a Internet, solo para el control de la estufa de pellets).	La estufa puede conectarse a la red WLAN existente. La conexión a Internet está desactivada.	La estufa debe conectarse a la red WLAN existente. La conexión a Internet se activa automáticamente.
El mando a distancia funciona dentro y alrededor de la vivienda.	El mando a distancia funciona dentro y alrededor de la vivienda.	El mando a distancia funciona en todo el mundo, totalmente independientemente de su ubicación.
Condición previa: ninguna	Condición previa: red WLAN existente	Condición previa: red WLAN existente



6.2.1.1. Símbolo WLAN en la pantalla

...Módulo WLAN configurado en modo LOCAL.

LG Módulo WLAN configurado en modo GLOBAL y conectado a una red «home».

6.2.2. Búsqueda WLAN (no disponible para la red «local HaasSohn»).

Búsqueda WLAN		
SSID encontrados:		
Home	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Office	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
↑	↓	OK

Procedimiento:

Con las teclas «Más» o «Menos» se puede seleccionar la red WLAN. Al pulsar la tecla «OK» se selecciona la red WLAN deseada. Ahora el sistema le pedirá la clave WLAN necesaria.

Búsqueda WLAN: El módulo WLAN busca todas las **redes WLAN existentes** en el entorno.

6.2.3. Nombre WLAN

Red		
Nombre WLAN		
SSID del WLAN		
Red		
"HaasSohn"		
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="+-"/>	<input type="button" value="→"/>

Esta función solo es relevante para la configuración de red «local HaasSohn»,
En caso de que existan 2 estufas de pellets en una vivienda, aquí se puede introducir el nombre para la 2ª WLAN HaasSohn y así diferenciarlas.

Procedimiento:

Con las teclas «Más» o «Menos» se puede introducir o modificar el **nombre WLAN**.

6.2.4. Clave WLAN

Red		
Clave WLAN		
"010101"		
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="+-"/>	<input type="button" value="→"/>

Para la configuración en modo «local HaasSohn», aquí se indica la clave para el smartphone o también se puede modificar.

Para la configuración en modo «local», aquí debe introducirse la clave de su propia red «home».

Procedimiento:

Con las teclas «Más» o «Menos» se puede introducir o modificar la **clave WLAN**.

Al pulsar la tecla «OK» se guarda la entrada.

6.2.5. Estado/PIN WLAN

Estado WLAN		
Intensidad señal	35%	
Pin APP	3818	
Dir. IP	192.168.001.01	
Versión APP	V0.7.1	
Versión Boot	V1.0.3	
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="↓"/>	<input type="button" value="OK"/>

Para que la aplicación reconozca la estufa, debe introducirse el PIN indicado en la estufa en el smartphone, p. ej., 3818.

6.2.6. Ampliado

Red		
Seguridad		
DHCP Client	activado	
Generar un nuevo PIN		
<input type="button" value="↑"/>	<input type="button" value="↓"/>	<input type="button" value="OK"/>

Este nivel está previsto exclusivamente para que especialistas de TI realicen configuraciones WLAN individuales.

Seguridad: Tipo de cifrado WPA2 (predeterminado) / PSK
Cliente DHCP: Dirección IP / Puerta de enlace predeterminada /
Máscara de subred /
Servidor DNS 1 / Servidor DNS 2
Volver a generar el PIN: Se genera un nuevo PIN para la estufa.
Todos los smartphones deben volver a registrarse en la estufa

Procedimiento:

- Con las teclas «Más» o «Menos» se pueden seleccionar la fila deseada.

- Al pulsar la tecla «OK» se guarda la configuración.
- Pulse la tecla «Encender/Apagar» para salir de la función.

7. Acuerdo de usuario para la aplicación

1. HAAS+SOHN le concede una licencia personal, no exclusiva, intransferible y gratuita para la instalación y el uso de la aplicación de HAAS+SOHN en el ámbito privado con la condición de que respete los siguientes términos. Este acuerdo también es válido para las actualizaciones y mejoras que la empresa pone a su disposición.
2. Tanto la aplicación como sus contenidos están protegidos por la ley. HAAS+SOHN se reserva todos los derechos, especialmente el de propiedad, así como todos los derechos de propiedad intelectual (derechos de autor).
3. Usted está obligado a familiarizarse con las indicaciones de seguridad de su estufa de pellets antes del primer uso de la aplicación. Usted es el responsable de la instalación de un hardware operativo.
4. Si se cede la aplicación para que sea utilizada de forma gratuita para fines exclusivamente privados, se pierden todos los derechos de garantía. El proveedor no es responsable de mantener la correcta operatividad y disponibilidad operacional de la aplicación ni de reparar inmediatamente los defectos del software. HAAS+SOHN se reserva el derecho de prestar los servicios que estén disponibles mediante el uso de la aplicación.
5. Queda excluida toda la responsabilidad del proveedor o de sus auxiliares ejecutivos en relación con la compensación por cualquier daño material en casos de negligencias leves y graves en el uso de la aplicación.
6. El uso de esta aplicación no está asociado a la utilización de datos personales
7. Se aplica exclusivamente el derecho material austriaco con excepción de las normas de remisión.

8. Garantía

HAAS + SOHN ofrece la garantía al adquiriente en el marco de las disposiciones legales. El plazo de garantía de dos años empieza a transcurrir el día de la entrega efectiva.

(i) Se debe presentar la factura como prueba.

En caso de que su aparato presente algún defecto dentro del plazo de la garantía, HAAS + SOHN corregirá (mejorará) el defecto en el menor tiempo posible o, de manera opcional, sustituirá el objeto defectuoso. Queda excluida una rescisión del contrato/reducción de precio siempre que esto no contradiga las disposiciones legales. Solo deben utilizarse piezas de recambio que estén autorizadas u ofrecidas expresamente por el fabricante. Las modificaciones en el objeto de compra son causa de la anulación de la garantía. El uso no acorde con las disposiciones, la utilización indebida, las negligencias y las modificaciones en el módulo también son causa de la anulación de la garantía.

9. Pedidos de piezas de recambio / Solicitudes de servicio técnico / Reclamaciones

Para pedir piezas de recambio o solicitar reparaciones o el servicio técnico, así como para eventuales reclamaciones, diríjase siempre directamente a su distribuidor de Haas+Sohn donde ha adquirido el aparato.

(i) Para que su solicitud se pueda procesar con rapidez, son imprescindibles los siguientes datos de la placa de características:

- Descripción exacta de las características (versión del modelo)
- Número de fabricación

La placa de características se encuentra en el lado posterior de la estufa, así como en la portada de las instrucciones de uso.

Tenga en cuenta que además de los dibujos técnicos y las tablas de la hoja del aparato, aquí encontrará la descripción correcta de la pieza de recambio que necesite.

Se reserva el derecho a las modificaciones en las dimensiones o el diseño, las modificaciones técnicas u ópticas, errores, así como los errores de composición y de impresión.

Encontrará todos los documentos como, por ejemplo, el manual de instrucciones, en las direcciones de Internet:

www.haassohn.at

www.haassohn.de